

La Ruota Edizioni

Valentina Meloni

Usei
Il suono della pioggia
Haiku



LA RUOTA
EDIZIONI

Usei
Il suono della pioggia
Haiku
Valentina Meloni

Collana Petali
Prima edizione: ottobre 2023

Copyright © 2023 La Ruota Edizioni

Tel. 06 89715227

www.laruotaedizioni.it

redazione@laruotaedizioni.it

ISBN: 979-12-81590-05-2

Traduzione in giapponese a cura di Kazumi Karaki

Traduzione in inglese a cura di Valentina Meloni

Progetto grafico e realizzazione copertina a cura di Paola Catozza



Nuvole nel bicchiere

Clouds in the glass

グラスの中の雲

Pratoline

Daisies

デイジー

alba sul lago —
il mio cuore sorge
insieme al sole

*sunrise on the lake —
my heart rises
with the sun*

我が心もともに大湖の日の出かな

meraviglioso
sorrivere al vento –
volano i fiori

*wonderful
smiling in the wind –
flowers fly*

素晴らしや風に笑みつつ舞ふ花よ

vagabondare
tra i ciliegi selvatici –
pioggia di petali

wander
among the wild cherry trees –
shower of petals

彷徨へり山の桜を浴びながら